

Wir freuen uns, im Sommersemester 2025 den Übersetzer **Dr. Achim Wurm** am Romanischen Seminar begrüßen zu dürfen. Er hält ein vom Deutschen Übersetzerfonds (DÜF) gefördertes Seminar zum italienischen Nature Writing:

**La lingua degli alberi/Die Sprache der Bäume – Seminar**  
**"Italienisches Nature Writing in Original und Übersetzung"**



Klips Nummer 14535.0347

Nature Writing" hat Konjunktur, auch in Italien. Das übersetzungskundliche Seminar beschäftigt sich mit aktuellen und historischen Formen von Naturprosa und naturkundlichem Schreiben in Italien. Anhand ausgewählter Beispiele wird das literarische Übersetzen italienischer Originaltexte aus dem Feld des "Nature Writing" eingeübt und die besonderen Herausforderungen dieser zwischen naturkundlicher Beschreibung und psychologischer Atmosphärenschilderung changierenden Schreibform thematisiert. Neben botanischen und naturkundlichen Sachtexten steht die Naturprosa von Mario Rigoni Sterns *Arboreto salvatico* (1991) und ihr Echo in Paolo Cognettis *Roman Otto montagne* (2016; verfilmt 2022) im Mittelpunkt. Dieses Seminar kann auch als textbezogene Lehrveranstaltung zur Lektüre älterer italienischer Texte belegt werden. Dazu werden exemplarische vor- und frühmoderne naturkundliche bzw. erzählende Texte übersetzend gelesen und erklärt.

Das Seminar richtet sich an alle Studierenden mit italienischen Sprachkenntnissen ab Kompetenzstufe B2.

Polyfunktionale Italienisch-Lehrveranstaltung in Literaturwissenschaft im SS 2025; wählbar für Proseminar (BA, Referat mit schriftlicher Ausarbeitung), Hauptseminar (BA, Hausarbeit), und als Arbeitskurs Textbezogene Lehrveranstaltung (Master, Studienleistungen).

**Anmeldung über Klips im entsprechenden Modul**